

**ONAY**



**Memoria actividades de ONAY**

**2017**

### **1. Mejora de la capacidad productiva a través de la disponibilidad alimentaria**

Este proyecto consiste en la ejecución de 320 parcelas múltiples de 300m<sup>2</sup> con 7 hortalizas en 13 comunidades indígenas Kaqchikeles.

Las capacitaciones sobre nutrición, métodos de cocción y preparación de alimentos de las 320 mujeres productoras, se realizarán con los productos cosechados, en las parcelas. Por otro lado, el excedente será comercializado localmente, volviéndose en un aporte real a la seguridad alimentaria.

Además, se realizarán 6 jornadas médico-nutricionales en cada comunidad, con el fin de identificar y dar seguimiento a los casos de desnutrición infantil. Manteniendo también la atención en salud a madres embarazadas y a niños y niñas menores de 5 años.

- Estado: En Ejecución
- Socio Local: FUDI
- Ubicación: 13 comunidades indígenas Kaqchikeles, de los municipios de Tecpán y San José Poaquil, del departamento de Chimaltenango.
- Población beneficiaria:
  - Directa: 320 familias de 13 comunidades
  - Indirecta: 3. 445 personas
- Gobierno de Navarra: 85.000 €
- Socio Local: 43.682,93€
- Tiempo de Ejecución: 2016-2017

### **2. Fortalecimiento de la Sanidad Escolar como base para un desarrollo educativo y nutricional en la primera infancia (pres escolar).**

Descripción:

- Estado:
- Socio Local: FUNDAP
- Ubicación:
- Población beneficiaria:
  - Directa:
  - Indirecta:
- COAVN: 1.857€
- Socio Local: €
- Tiempo de Ejecución: 2017

### **3. Capacitación técnica empresarial para la inclusión femenina en el mercado laboral formal de la Ciudad de Guatemala**

Descripción:

- Estado:
- Socio Local: Fundación Junkabal
- Ubicación:
- Población beneficiaria:
  - Directa:
  - Indirecta:
- Ayuntamiento de Huarte: 1.236,60€
- Socio Local: €
- Tiempo de Ejecución: 2017

#### **4. Viviendo en salud, un derecho no un privilegio": sistema de salud integral para las 25 comunidades más vulnerables del municipio de Tacuba. (Año 3)**

Esta propuesta es el último año del programa:" Viviendo en salud, un derecho no un privilegio: sistema de salud integral para las 25 comunidades más vulnerables del municipio de Tacuba."

El programa alcanza un sistema de salud integral en el que se han realizado distintas actividades siguiendo 5 líneas estratégicas: 1. Implementación de un plan integral de atención en salud a las mujeres, niños y niñas; 2. Servicio de atención nutricional a los niños y niñas; 3. Atención médica a pacientes con morbilidad; 4. Prevención y control de enfermedades vectoriales; y 5: Fortalecimiento en igualdad de género y DDHH. Se ha alcanzado un impacto innovador con el plan rescate y rehabilitación nutricional, la prevención de la enfermedad del dengue y del mal de chagas, la prevención y tratamiento del cáncer cérvico, las capacitaciones a madres encargadas de preparar comidas y la implementación de huertos escolares. Con todo esto, también se ha mejorado la organización comunitaria y la calidad de vida de las personas beneficiadas.

- Estado: En ejecución
- Socio local: ADIC
- Ubicación: Cantón El Sincuyo, Cantón El Jícaro, Cantón El Chagüite, Antón San Juan y Cantón el Rosario en el Municipio de Tacuba (Ahuachapán)
- Población beneficiaria:
  - Directa: 10.640 personas
  - Indirecta: 15.884 personas (toda la población)
- Gobierno de Navarra: 186.000 €
- Socio local: 41.069€
- Tiempo de Ejecución: 2016-2017

#### **5. Sistema comunitario de abastecimiento de agua potable y construcción de infraestructura sanitaria en comunidad Boca Poza, La Libertad,**

##### Descripción

- Estado: En ejecución
- Socio local: CORDES
- Ubicación: Boca Poza. La Libertad
- Población beneficiaria:
  - Directa:
  - Indirecta:

- Ayuntamiento de Pamplona: 25.200€
- Socio local:
- Tiempo de Ejecución: 2017-2018

**1. Fortalecimiento del Sistema Público de Salud de la R.D. del Congo, a través de la capacitación del personal de Maternidad, pediatría y cuidados intensivos de la ciudad de Kinshasa, con apoyo del Hospital General de Referencia “Monkole” de la Zona de Salud de Mont Ngafula I (Kinshasa)**

Con este proyecto se está fortaleciendo al sistema sanitario de la R.D. Congo mediante el apoyo a la formación del personal médico y de enfermería de Kinshasa. Dicha formación se está realizando en el hospital general de referencia (HGR) de la zona de salud de Mont-Ngafula 1 en Kinshasa. Con la mejora de competencias del personal médico y de enfermería se logrará mejorar los cuidados en Monkole y en las demás instituciones sanitarias de Kinshasa.

- Estado: En Ejecución
- Socio Local: CECFOR
- Ubicación: Zona de Salud de Mont-Ngafula en Kinshasa
- Población beneficiaria:
  - Directa: 480 personas
  - Indirecta: 83.000 personas
- Obra Social La Caixa: 100.000€
- Socio Local: 1.600€
- ONAY: 24.100€
- Tiempo de ejecución: 2016 – 2018

**2. AYUDÉMOSLES A JUGAR: Cirugía Infantil en niños y niñas Sin Recursos de la Periferia de Kinshasa**

Con este proyecto se busca atender a aquellos niños y niñas que tienen problemas de salud y precisan de ser operados. A través de este proyecto, 7 niños y niñas serán operados en 2 tipos de cirugía: operaciones de ortopedia para casos de ortopedia y malformaciones, y operaciones de cirugía mayor para patologías con riesgo vital para el niño o niñas de familias sin recursos económicos.

- Estado: En Ejecución
- Socio Local: CECFOR
- Ubicación: Mont Ngafula (Kinshasa)
- Población beneficiaria:
  - Directa: 7 niños y niñas
  - Indirecta: 42 personas familiares
- Ayuntamiento de Berriozar: 1.596,40€
- Socio Local: 1.000€
- ONAY: 1.153,60€
- Tiempo de ejecución: 2016 – 2017

**ACTIVIDAD DE SENSIBILIZACIÓN HECHAS EN NAVARRA EN EL ÁMBITO DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO**

TÍTULO DE LA INTERVENCIÓN	PERIODO DE DURACIÓN	POBLACIÓN UBICACIÓN
Presentación Proyecto Ebale en CIVICAN	2016	Pamplona
Cross solidario. Irabia-Izaga	2016	Pamplona
EXPOSICIONES con Fabre CAIXA 2014	2016	Pamplona
Campañas destinadas a recoger equipamientos y materiales distintos de la Clínica Universidad de Navarra, SUMISAN, Ambulatorio General Solchaga, Hospital de Navarra y Óptica Rouzaut	2008-2016	Pamplona
Torneo Golf Solidario Ultzama	2012-2016	Ultzama

CHARLAS DE NACHO

## INFORME DE AUDITORIA INDEPENDIENTE DE CUENTAS ANUALES

A los Miembros de la ORGANIZACION NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY)

### **Informe sobre las cuentas anuales**

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas de la ORGANIZACION NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY), que comprenden el balance al 31 de diciembre de 2016, la cuenta de pérdidas y ganancias, y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

### *Responsabilidad de la Junta Directiva en relación con las cuentas anuales*

La Junta Directiva de la organización es responsable de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la ORGANIZACION NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY), de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

### *Responsabilidad del auditor*

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la auditoría de cuentas vigente en España. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.





*Opinión*

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la entidad ORGANIZACION NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY) al 31 de diciembre de 2016, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

AEA AUDITORES DE EMPRESAS ASOCIADOS, S.L.  
Inscrita en el ROAC - N° S0641

*Luis Felipe Suárez-Olea*

Luis Felipe Suárez-Olea Martínez

17 de abril de 2017

**BALANCE DE SITUACIÓN (Modelo Abreviado)**

**EJERCICIO 2016**

**ORGANIZACIÓN NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY)**

		Ejercicio N	Ejercicio N-1
ACTIVO	NOTAS		
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
I. Inmovilizado intangible.			
II. Bienes del Patrimonio Histórico.			
III. Inmovilizado material.			
IV. Inversiones inmobiliarias.			
V. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a largo plazo.			
VI. Inversiones financieras a largo plazo.		0,00	0,00
VII. Activos por impuesto diferido.			
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>		<b>93.912,86</b>	<b>167.646,34</b>
I. Existencias.			
II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia.			
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar.		0,00	6.023,89
IV. Inversiones en entidades del grupo y asociadas a corto plazo.			
V. Inversiones financieras a corto plazo.		600,00	50.601,00
VI. Periodificaciones a corto plazo.			
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.		93.312,86	111.021,45
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>		<b>93.912,86</b>	<b>167.646,34</b>

**BALANCE DE SITUACIÓN (Modelo Abreviado)**

**EJERCICIO 2016**

**ORGANIZACIÓN NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY)**

		Ejercicio N	Ejercicio N-1
<b>PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>			
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		<b>93.643,86</b>	<b>166.128,18</b>
<b>A-1) Fondos propios</b>		<b>72.981,99</b>	<b>72.759,06</b>
I. Fondo Social.			
1. Fondo Social.			
2. Fondo Social no exigido *			
II. Reservas.		160.653,04	160.653,04
III. Excedentes de ejercicios anteriores **		-87.893,98	-48.742,01
IV. Excedente del ejercicio **		222,93	-39.151,97
<b>A-2) Ajustes por cambio de valor. **</b>			
<b>A-3) Subvenciones, donaciones y legados de capital y otros.</b>		<b>20.661,87</b>	<b>93.369,12</b>
<b>B) PASIVO NO CORRIENTE</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
I. Provisiones a largo plazo.			
II. Deudas a largo plazo.			
1. Deudas con entidades de crédito			
2. Acreedores por arrendamiento financiero.			
3. Otras deudas a largo plazo.			
III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a largo plazo.			
IV. Pasivos por impuesto diferido.			
V. Periodificaciones a largo plazo.			
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>		<b>269,00</b>	<b>1.518,16</b>
I. Provisiones a corto plazo.			
II. Deudas a corto plazo.			
1. Deudas con entidades de crédito.			
2. Acreedores por arrendamiento financiero.			
3. Otras deudas a corto plazo.			
III. Deudas con entidades del grupo y asociadas a corto plazo.			
IV. Beneficiarios-Acreedores			
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.		269,00	1.518,16
1. Proveedores.**			
2. Otros acreedores.		269,00	1.518,16
VI. Periodificaciones a corto plazo			
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)</b>		<b>93.912,86</b>	<b>167.646,34</b>

FIRMAS JUNTA DIRECTIVA	
CARGO	FIRMA
Antonio Medarde Agustín - TESORERO	
Ini Dorronsoro - Presidente	
Miriam E. Fernandez Alvarez - Vocal	
CISSE-IMC M.BONGO BUBAKAFA - VOCAL	
Jesús María Luis Mañá - Secretario	
RAFAEL ANASTAS MAYO - VOCAL	
GUILLERMO GARCÍA DEL PARRERO	



**CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (Modelo Abreviado)**

EJERCICIO 2016

**ORGANIZACIÓN NAVARRA PARA AYUDA ENTRE LOS PUEBLOS (ONAY)**

	Nota	(Debe)	Haber
		Ejercicio N	Ejercicio N-1
<b>A) EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>			
<b>1. Ingresos de la entidad por la actividad propia</b>		<b>636.515,99</b>	<b>626.757,24</b>
a) Cuotas de asociados y afiliados		7.225,29	8.410,60
b) Aportaciones de usuarios			
c) Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones		1.287,06	4.499,54
d) Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio		628.003,64	613.847,10
e) Donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio			
f) Reintegro de ayudas y asignaciones			
<b>2. Ventas y otros ingresos ordinarios de la actividad mercantil</b>			
<b>3. Ayudas monetarias y otros **</b>		<b>-568.624,27</b>	<b>-541.766,83</b>
a) Ayudas monetarias		-568.624,27	-541.766,83
b) Ayudas no monetarias			
c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno			
d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados*			
<b>4. Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación **</b>			
<b>5. Trabajos realizados por la entidad para su activo</b>			
<b>6. Aprovisionamientos *</b>			
<b>7. Otros ingresos de la actividad</b>			
<b>8. Gastos de personal *</b>		<b>-56.688,46</b>	<b>-107.603,72</b>
<b>9. Otros gastos de la actividad *</b>		<b>-9.990,23</b>	<b>-17.249,89</b>
a) Servicios exteriores		-9.990,23	-17.249,89
b) Tributos			
c) Pérdidas, deterioro y variación de las provisiones por operaciones comerciales			
d) Otros gastos de gestión corriente			
<b>10. Amortización del inmovilizado *</b>			
<b>11. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados a resultados del ejercicio</b>			
<b>12. Excesos de provisiones</b>			
<b>13. Deterioro y resultado por enajenación de inmovilizado **</b>			
a) Deterioros y pérdidas			
b) Resultados por enajenaciones y otras			
<b>A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)</b>		<b>1.213,03</b>	<b>-39.863,20</b>
<b>14. Ingresos financieros</b>		<b>0,19</b>	<b>711,23</b>
<b>15. Gastos financieros *</b>		<b>-990,29</b>	
<b>16. Variaciones de valor razonable en instrumentos financieros **</b>			
<b>17. Diferencias de cambio **</b>			
<b>18. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros **</b>			
<b>A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)</b>		<b>-990,10</b>	<b>711,23</b>
<b>A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)</b>		<b>222,93</b>	<b>-39.151,97</b>
<b>19. Impuestos sobre beneficios **</b>			
<b>A.4) VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (A.3 + 19)</b>		<b>222,93</b>	<b>-39.151,97</b>
<b>B) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO</b>			
<b>1. Subvenciones recibidas</b>		<b>-72.707,25</b>	<b>27.951,60</b>
<b>2. Donaciones y legados recibidos</b>			
<b>3. Otros ingresos y gastos**</b>			
<b>4. Efecto impositivo**</b>			
<b>B.1) VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO (1+2+3+4)</b>		<b>-72.707,25</b>	<b>27.951,60</b>
<b>C) RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>			
<b>1. Subvenciones recibidas*</b>			
<b>2. Donaciones y legados recibidos*</b>			
<b>3. Otros ingresos y gastos**</b>			
<b>4. Efecto impositivo**</b>			
<b>C.1) VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO POR RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (1+2+3+4)</b>			
<b>D) VARIACIONES DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (B.1+C.1)</b>		<b>-72.707,25</b>	<b>27.951,60</b>
<b>E) AJUSTES POR CAMBIO DE CRITERIO</b>			
<b>F) AJUSTES POR ERRORES</b>			
<b>G) VARIACIONES EN EL FONDO SOCIAL</b>			
<b>H) OTRAS VARIACIONES</b>			
<b>I) RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)</b>		<b>-72.484,32</b>	<b>-11.200,37</b>

FIRMAS JUNTA DIRECTIVA	
CARGO	FIRMA
Antonio Medarde Aguirre - TESORERO	Antonio Medarde
Inda Jonnuxte - PRESIDENTE	Inda Jonnuxte
Miriam Fernandez - Vocal	Miriam Fernandez
Jose Maria Luis Maria - Vocal	Jose Maria Luis Maria
Rafael Anait Mayo - Vocal	Rafael Anait Mayo

GUBIERNOS GARCIA DEL BARRIO

*[Handwritten signature]*